

Обновление содержания заданий КИМ ЕГЭ по иностранному языку — «Я — гражданин России» и «Я — патриот своего города»

Кузьмин Павел Владимирович

кандидат педагогических наук, директор ГАОУ ДПО «Московский центр качества образования», mcko@edu.mos.ru

Ключевые слова: ЕГЭ, КИМ, иностранный язык, экзамены, задания, эксперты, МЦКО, учебные пособия.

Эксперты Московского центра качества образования подготовили предложения по доработке контрольных измерительных материалов для единого государственного экзамена по иностранному языку, учитывающие национально-культурный контекст. Цель предложений — развитие у учащихся умения представлять свой город, рассказывать о его достопримечательностях, инновациях, достижениях при общении с зарубежными сверстниками.

Посмотрим, как менялись подходы к наполнению пособий и экзаменов по иностранным языкам национальным контекстом в нашей стране. Основными темами на экзамене по иностранному языку в советский период были: «История и культура СССР», «Географическое положение и климат СССР», «Школа в СССР», «Москва — столица СССР», «Достопримечательности Москвы», «Исследование космоса», «Преимущества советского строя и образа жизни», «Съезды КПСС», «География, история и культура страны изучаемого языка».

В 90-е годы XX века учащиеся сдавали экзамен по таким разделам, как «Школьная жизнь и система образования», «Важность занятий иностранным языком», «Различные виды труда и профессии», «Досуг, увлечения», «Спорт и физкультура», «Путешествия», «Жизнь и быт в городе и в сельской местности», «Литература, музыка, живопись», «Наука и техника».

При активном росте интереса к изучению иностранного языка и отсутствию новых российских учебников их место в то время заняли зарубежные, построенные на реалиях других стран. Под зарубежные учебники подстроились и учебные программы в школах. Очевидно, что основу в них составляли материалы о странах изучаемого языка. Всё это привело к тому, что наши школьники о столице Великобритании знали больше, чем о Москве.

В современной системе образования ситуация с изучением иностранного языка изменилась. Школьники стали изучать темы: «Повседневная жизнь — дом, друзья, школа», «Здоровый образ жизни», «Городская и сельская жизнь в России и в странах изучаемого языка», «Научно-технический прогресс», «Природа и экология», «Современная молодёжь, профессии», «Страны изучаемого языка», «Путешествия по своей стране и за рубежом», «Праздники в России и в странах изучаемого языка».

Существенно менялись структура и тематика экзаменов по иностранному языку. Так, в советские годы в экзамен входили чтение текста, перевод фрагмента текста на русский язык, пересказ прочитанного текста, монолог по предложенной теме. При этом в экзаменационных билетах присутствовало равное количество тем об СССР и стране изучаемого языка. Но на экзаменах слабо проверялись навыки аудирования и письма.

В следующий временной период — 90-е годы XX века — экзамен по иностранному языку включал в себя чтение текста, пересказ прочитанного текста, беседу с учителем по предложенной теме. При этом только 4 из 25 тем содержали устное высказывание о родной стране. На экзаменах по-прежнему слабо проверялись навыки аудирования и письма.

В наше время экзамен по иностранному языку состоит из письменной части (аудирование, чтение, грамматика и лексика, письмо) и устной (чтение текста вслух, условный диалог-расспрос, тематическое монологическое высказывание). Возможность учащегося рассказать о родной стране представлена только в разделе «Письмо» и в устной части экзамена. На экзаменах проверяются все речевые умения школьника.

В ЕГЭ по иностранному языку присутствуют тексты о России, но доля этих заданий по сравнению с общим числом контрольных измерительных материалов мала.

Если обратиться к Федеральному компоненту государственного образовательного стандарта общего образования, то в нём сказано, что в обязательном минимуме содержания основных образовательных программ Стандарта среднего (полного) общего образования (базовый уровень) представлен раздел «Социокультурные знания и умения». В нём предусмотрен раздел «Развитие страноведческих знаний и умений, основанных на сравнении фактов родной культуры и культуры стран изучаемого языка».

В требованиях к уровню подготовки выпускников говорится о том, что «в результате изучения иностранного языка на базовом уровне ученик должен уметь рассказывать о своём окружении, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка». Кроме того выпускник должен «использовать приобретённые знания и умения в практической

деятельности и повседневной жизни для изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; ознакомления представителей зарубежных стран с культурой и достижениями России». В требованиях к уровню подготовки выпускников на профильном уровне говорится о том, что «в результате изучения иностранного языка на профильном уровне ученик должен уметь создавать словесный социокультурный портрет своей страны и стран/страны изучаемого языка на основе разнообразной страноведческой и культуроведческой информации».

В результате изучения иностранного языка выпускник должен уметь представлять социокультурный портрет своей страны, идентифицировать себя гражданином своей страны. Поэтому целесообразно включать в контрольные измерительные материалы ЕГЭ по иностранному языку больше информации о России и Москве. Включение заданий с развёрнутым ответом и текстов для чтения и аудирования, содержащих информацию о Москве как о столице России, позволит выпускникам чувствовать себя уверенно, представляя свою страну, её историю и достижения при общении с носителями других языков, а педагогам — уделять больше внимания в процессе подготовки к экзаменам изучению тем, связанных с жизнью и историей столичного мегаполиса. Ведь иностранный язык в школе — это ещё и средство для учащихся, педагогов и родителей воспитания патриотизма, гордости за свою страну, уважения и любви к родному городу.

Для подготовки учебных материалов о Москве на иностранном языке для школьников при Департаменте образования города Москвы была создана специальная рабочая группа. В её состав вошли представители 8 департаментов Правительства Москвы. От всех ведомств были получены предложения (24 разнообразных текста), которые были одобрены издательством «Просвещение». Среди тем, которые проработаны рабочей группой, — «Профайл Москвы» (основные сведения, информация о столице России), «Музеи», «Путешествия», «Еда и напитки», «Моя семья», «Природа и экология» и многие другие.

Ассоциация учителей иностранных языков Москвы подготовила образцы возможных заданий для КИМ ЕГЭ по английскому языку по разделам: «Чтение», «Грамматика и лексика», «Личное письмо», в которых ис-

пользуется содержание, относящееся к истории и культуре России.

В частности, для раздела «Чтение» предложен текст о русской дружине, для раздела «Грамматика и лексика» — тексты о музее деревянного зодчества «Малые Корелы», советском космонавте Алексее Леонове, а также о путешественнике Афанасии Никитине и его пути из Твери в Индию. В разделе «Личное письмо» школьникам предлагается написать ответ на письмо от англоговорящего друга, который интересуется: сложно ли изучать

русский язык? Насколько популярно изучение русского языка за рубежом и в каких странах? С какими проблемами можно столкнуться в процессе изучения русского языка? Также среди возможных тем — «От луговины к «Лужникам»» (к 60-летию легендарного спорткомплекса), «Елисейский магазин» (как одно из самых старейших предприятий российской торговли, открытое еще в 1901 году) и многие другие.

Приведём примеры двух заданий, использующих описанную выше тематику.

Пример 1. Раздел «Чтение»

Прочитайте текст и заполните пропуски A–F частями предложений, обозначенными цифрами 1–7. Одна из частей в списке лишняя. Занесите цифры, обозначающие соответствующие части предложений, в таблицу.

Druzhina

Druzhina is usually simply translated as «the retinue of a Slavic prince». In fact, although the name remained the same, the nature of the druzhina changed many times over the centuries, and is still hotly disputed by historians today. One thing is clear — understanding the druzhina is key to figuring out how Russian princes ___A___ throughout the Middle Ages.

From the 6th and 7th centuries, as Slav tribes grew from small chiefdoms organized by kinship into bigger societies ___B___, their structure changed. No longer just villagers, the inhabitants of these principalities stratified into different classes with various roles. A Slav knyaz (prince) needed a force to back up his authority, and the warrior class that emerged to address that need formed the druzhina. Numbering only a few hundred, these were elite warriors, equipped with armour and heavy weapons ___C___. The knyaz fed and often shared quarters with members of the druzhina, the druzhinniki. In return, ___D___ in his raids and sieges, often given a share of the spoils. They were free men, and theoretically could leave the service of the knyaz at any time, though in reality, the dissolution of the druzhina was likely to happen ___E___. Although not exactly the same, their Western equivalents were Scandinavian housecarls.

After the turn of the first millennium, the druzhina developed a more formal hierarchy. The top landowners and military leaders — those close to the knyaz himself — became the boyars, and formed the elder druzhinas. These would hold council with the knyaz himself and take part in all of the strategic decisions. The younger druzhinas were left with the traditional duties of ___F___ but were given new responsibilities as court officials and fine collectors.

The feudal system, of which the druzhina was a large part, played an important role in the splintering of Russia into fiefdoms, which was one reason the country was easy prey for the invading Golden Horde in the 13th century. Nevertheless, the Boyars — the highest noblemen who emerged as part of the druzhina — remained a key component of the Russian state until the 17th century.

1. that required more sophisticated management
2. when their leader died or lost power
3. that were rare at the time
4. gift his druzhinniki land from conquest
5. lived, fought and controlled their domains
6. they served as his bodyguards and followed him
7. guarding and fighting for the knyaz

A	B	C	D	E	F

Пример 2. Раздел «Личное письмо»

You have received a letter from your English-speaking pen-friend Mark who writes:

...I'm going to study the Russian language when I enter the university. I believe it will be interesting but difficult. Is Russian quite popular today as a foreign language? Why or why not? Do you happen to know in which countries learning Russian is popular? What problems are foreigners usually faced with while learning Russian?

By the way, my cousins from Canada are coming soon...

Write a letter to Mark.

In your letter

- answer his questions
- ask 3 questions about his cousins.

Write 100–140 words.

Remember the rules of letter writing.

Важно добавить в контрольные измерительные материалы ЕГЭ по английскому языку задания о Москве, чтобы школьники могли рассказать о столице своей страны, исторических местах и ключевых событиях, легендарных личностях, культуре и искусстве города, зданиях и сооружениях и т.п.